



子育ては地域の人々で

## あなたも子育てを支援しませんか ファミリー・サポート会員を募集

市では、「仕事が忙しくて、子育てが大変」というかたを支えるため、ファミリー・サポート・センター事業を始めます。この事業は、仕事などで六カ月〜九歳のお子さんの育児ができないとき、会員が代わりに預かり、地域や社会全体で子育てを応援していくというものです。来年1月9日のスタートを前に、子育てのお手伝いをしていただくかたを募集します。

働いているかた等の子育てを応援するため、市ではファミリー・サポート・センター事業の準備を進めています。この事業は、子育ての援助を受けた「利用会員」と子育てのお手伝いをする「提供会員」がファミリー・サポート会員としてそれぞれ登録し、必要に応じて提供会員が育児を行うというものです。今回は、提供会員を募集します。提供会員のかたには、都合の良い活動日や時間を登録していただいた後、自宅でお子さんを見ていただきます。内容については研修会や交流会で説明しますので、特別な知識は必要ありません。

また、会員組織であるため、紹介や調整等はセンターが行います。活動中の事故に備え、働いているかた等の子育てを応援するため、市ではファミリー・サポート・センター事業の準備を進めています。この事業は、子育ての援助を受けた「利用会員」と子育てのお手伝いをする「提供会員」がファミリー・サポート会員としてそれぞれ登録し、必要に応じて提供会員が育児を行うというものです。今回は、提供会員を募集します。提供会員のかたには、都合の良い活動日や時間を登録していただいた後、自宅でお子さんを見ていただきます。内容については研修会や交流会で説明しますので、特別な知識は必要ありません。

「子育てが一段落したので、お手伝いしたい」というかたは、ぜひ入会説明会にお出かけください。多くのかたの参加をお待ちしています。なお、援助を受ける利用会員の募集は11月に行います。対象 市内在住で心身共に健康であり、積極的に援助活動ができるかた※特に資格は必要ありません。【両方会員】として兼ねることもできます。活動内容 ①保育園・幼稚園・小学校・児童保育所が、始まる前、終了した後、休みのときや、児童が軽い病気に

### ■活動時間・報酬の基準

活動時間	報酬の基準 (1時間)
月曜～金曜 午前7時～午後8時	700円
土曜・日曜、祝日、年末年始と上記時間外	800円

▶時間は原則午前6時～午後10時で育児が必要な時間  
▶会費は月額100円(入会時に来年3月までの分を納入)  
▶交通費・飲食代・おむつ代などは実費  
▶報酬などは、利用会員から提供会員へ直接支払いを

### ■入会説明会等の日程

種別	とき	ところ
入会説明会	10月12日(休)午後3時～5時	布施近隣センター
	16日(月)午後3時～5時	増尾近隣センター
	17日(火)午後3時～5時	教育福祉会館
基礎研修会 (利用会員との接し方・子どもの心と身体の発達・子どもの安全と病気の緊急の対応と応急処置)	10月20日(金)午前9時半～午後4時半	布施近隣センター
	23日(月)午前9時半～午後4時半	増尾近隣センター
	24日(火)午前9時半～午後4時半	豊四季台近隣センター
	27日(金)午前9時半～午後4時半	市役所第1庁舎4階講堂
提供会員交流会	10月31日(火)午後1時～4時半	教育福祉会館
全体交流会	来年3月17日(土)午後2時～4時	さわやかばら県民プラザ

※入会説明会と基礎研修会はそれぞれいずれか1日に出席を

## 市政情報をもっと身近に

### 10/1 情報公開条例がスタート

「柏市情報公開条例」が、今日10月1日から施行されます。この条例は、平成元年に県内で最初に施行された「柏市公文書公開条例」を全面的に改正したものです。

この改正により、どなたでも公文書の公開を請求できるようになったほか、公開される情報の範囲を広げるなど、市政に関する情報をより積極的に市民の皆さんに提供・公表していきます。また、公文書の公開だけでなく、広報紙やホームページ等のさまざまな方法で総合的な情報公開・情報提供を進めていきます。主な内容は次のとおりです。

◆公文書の開示  
どなたでも請求できます。

請求できる公文書 市職員が職務上作成・取得した文書・写真・フィルム・フロッピーディスク・カセットテープなどで、市の機関(議会を含む)が組織的に用いるために保有しているもの  
請求方法 行政資料室(市役所第1庁舎1階)で配布している請求書に、氏名・住所・公文書の内容などを記入し、行政資料室へ直接(郵送やファクスを希望する場合は行政課へご連絡)  
開示・不開示の決定 原則として、請求日から十五日以内で決定し、通知します※法令などにより開示できない情報、個人に関する情報などは、例外的に開示されません

◆審議会等の会議の公開  
市の施策の企画立案等に重要な役割を担っている審議会などが、より公正に運営され、市民参加の市政を進めるため、原則として会議を公開します。

◆外部団体の情報公開  
市とかかわりの深い公共的な事業を行っている外部団体については、来年10月1日までに情報公開を行う予定です。また、市では、これらの団体の財務関係の資料などを行政資料室で自由に閲覧できるようにしていきます。

◆情報公開を行う団体  
柏市都市振興公社・柏市医療公社・柏市土地開発公社・柏市福祉公社・柏市みどりの基金・柏市社会福祉協議会・柏市シルバー人材センター  
行政課 ☎67-11112、審議会等の公開については事務管理課 ☎67-11118

## Music & Performance ストリートブレイク2000

10月15日にミュージック&パフォーマンスコンテスト「STREET BREAK 2000 KASHIWA」が行われます。「Young & Young at heart (若者と若い心を持つ人)」をコンセプトに繰り広げられる数々のパフォーマンスを堪能してください。

とき 10月15日(日)午後1時～4時15分

ところ イーストステージ=柏駅東口サンサン広場(スカイプラザ柏前)  
ウエストステージ=柏高島屋3階エントランスステージ

内容 オーディションで選ばれた20組の若者による音楽、ダンスなどのパフォーマンスコンテスト

審査員 レイソル・南選手(予定)、音楽関係者ほか  
園商工課 ☎67-1141



昨年のコンテストから



## 10月1日は国勢調査の日

10月9日(月)までに、調査員が調査票を取りに伺いますので、ご協力をお願いします。  
事務管理課 ☎67-11118

## \* 主な内容 \*

第二清掃工場の住民説明会の質疑/監査結果の公表 … P2

介護保険保険料を徴収/介護保険外のサービス/市長室だより … P3

情報館(講座・講演、催し、こどもの広場ほか) … P4~7

人・街・緑(フォトニュース)/春夏秋冬/パスルの時間 … P8

# 質問にお答えします

## 住民説明会での質疑

第二清掃工場建設計画

市では、緑住リフレッシュ拠点整備計画と第二清掃工場建設計画(基本案)の住民説明会を5月から始め、9月17日現在、南部地域三十九町会のうち、三十七町会(九百五十八人参加)で行いました。今回は、その中で皆さんからいただいた質問と市の回答の一部を紹介いたします。

Q ごみ排出量の予測が年々増加していくのはおかしいのではないかと。 A 今回改訂した一般廃棄物処理基本計画での将来のごみ推計は、過去五年間の実績(ごみ量が年々少しずつ増える傾向)に基づき、統計的な手法を用いて予測し、それだけでは把握することができない社会的要因を加味して補正しました。今回の推計値は、現時点の状況を踏まえ、適切になされたものであると認識しています。

Q 基本計画の中で減量施策の計画が少ないのではないかと。 A 今回改訂した基本計画では、既に取り組んでいる家庭系プラスチックごみの分別、資源品の分別回収による資源化率の維持などの各種施策を引き続き行うこと、を前提に推計しています。さらに、事業系プラスチックごみの分別による減量、植木のせん定材のチップ化による減量、来月4月から施行される家電リサイクル法等への対応

や法改正による自家焼却の規制等についても加味し、将来のごみ量を推計しました。このように、基本計画は各種の減量施策を取り入れていっています。

Q さらにごみを減量するべきではないか。 A 一般廃棄物処理基本計画に基づきごみ減量施策とともに、「一人一日グラム減量」を行動目標として市民の皆さんには減量をお願いしています。具体的にお願いしているのは、資源化によって焼却ごみを減らす、水切りや雑紙回収を徹底する、買い物袋を持参するなどです。

Q 県が公表した「ちび21ごみゼロプラン」のように目標を持つべきではないか。 A 県のプラン策定の考え方は、国のダイオキシン関係関係会議において示された減量目標を基本として、県独自の考え方を明らかにしたものです。この「ちび21ごみゼロプラン」で示している目標達成のための重点施策については、柏市は既にリサイクルプラザ等の整備・拡充、コンポストを使った生ごみのたい肥化、多量排出事業者に対する指導、環境教育の推進など、積極的に取り組んできています。今後さらに、今回改訂した基本計画に基づく排出抑制計画・資源化計画を基本として減量化行動計画を作成し、具体的に実施すべき施策を積

極的に展開していく予定で、す。 Q 生ごみのたい肥化を考えるべきではないか。 A 生ごみのたい肥化については、現在行っている生ごみ処理機の購入に対する補助制度を今後とも進めていきます。さらに、町会や商店会等でのたい肥化のネットワークを進めるため、応募のあった町会をモデル事業の実施団体として選定し、生ごみのたい肥の輪を広げていきます。

Q 二百五十トンの施設規模は必要なのではないか。 A 清掃工場は、その計画から完成・稼働までに長い期間が必要であり、規模が足りないからといってすぐに整備

することができない施設です。施設規模を過少に設定してきた過去の教訓を踏まえ、とともに、廃棄物処理清掃審議会の答申を基に、平成30年度に必要な施設規模を南北二工場合わせて五百トンとし、第二清掃工場の規模を二百五十トンとして計画しました。なお、仮に実際のごみ量が今回のごみ量の推計を下回ることになれば、現清掃工場の更新時に規模を見直すこととなります。

Q 全体の整備費はどれくらいか。 A 第二清掃工場建設を含む約三・八ヘクタールのクリンプラザゾーンの整備と周囲の公園整備、コミュニティ施設の建設、拠点区域内道路の整備費の合計概算事業費は、現在のところ、二百十億円程度と試算しています。

説明会を開くとともに、用地測量などの準備を通してご理解が得られるよう努めていきたいと思います。 Q 二つの清掃工場になるのと収集事務所は別々にするのにか。 A 南北二工場体制となった場合には、収集区を南北に分け、それぞれの収集区に収集事務所を設ける計画です。 Q 煙突の高さは七十五メートルでよいのか。 A 環境アセスメントの結果では、七十五メートルで健康に対する被害の心配はないと評価されていますが、今後、関係町会や住民の皆さんの意見などを踏まえ、効果と費用を比較した上で最終案を決めていきます。

Q 稼働後の清掃工場の監視体制はどうなるのか。 A 住民と行政で構成する(仮称)第二清掃工場委員会を設け、適正に稼働するよう監視していきます。

Q リフレッシュ拠点の周囲はどのくらいあるのか。 A 拠点の四つのエリアを一周すると、およそ一・五キロメートルになります。 Q 公園は何年ごろにできるのか。 A 健康運動エリアのコミュニティ施設は工場稼働から一年以内を目標に整備し、その後、数年をかけてエリアごとに順次公園の造成と園路等を整備する計画です。

Q 都市計画の手続きは、今どの段階か。 A 都市計画原案の作成前の段階です。今後、平成13年度の着工、平成15年度の完成・稼働を目標に、都市計画原案の作成、説明会、計画案の縦覧、都市計画審議会の諮問・答申、都市計画決定・告示の手続きを進めていく予定です。

Q 圃清掃工場建設課 67-1140 からEメールで送れるようになります。現在、「市長への手紙」は郵送により受け付けています。昨年度は三百四十通の手紙が寄せられ、市道・歩道の整備や学童保育の充実、学校のプール的一般開放に関するものなどが多く寄せられました。パソコンをお持ちのかたはぜひ、ご利用ください。

圃広報広聴課 67-1111

圃清掃工場建設課 67-1140

## 監査の結果について

監査委員 渡邊福次郎  
監査委員 田口 榮一  
監査委員 青柳 直樹  
監査委員 本池奈美枝

平成12年4月24日から8月28日にかけて行政監査を、平成12年4月24日から6月28日にかけて財政援助団体等に対する監査をそれぞれ行いました。その結果、おおむね適正と認められましたが、特に次の事項について留意する必要があります。

① 運転日誌の記載状況については、全体的にかなりの項目について記載不備、印もれが見受けられたので、柏市庁用自動車管理規則に基づき適正に処理された。

② 用途の限られた車両を除き、稼働率の低い車両については、より効果的な使用方法を検討されたい。

③ 所管課以外での使用の多い車両は共用車とするなど、適正な配置について検討されたい。

④ 車両の整備状況について抽出により目視調査をしたところ、一部の車両について軽易な車体の損傷やタイヤの劣化が見られた。特にタイヤの劣化は走行の安全に関わる問題でもあるので適正な整備をされた。また、著しく汚れの付いた車両が見受けられたので、適宜清掃に努められた。

保健福祉部保健福祉課が所管している財団法人柏市医療公社を対象として行いました。

平成11年度分で平成12年3月31日までに執行した出納やこれに関連する事務について、監査対象団体から資料の提出を求めるとともに、関係者の説明を受けて行いました。

保健福祉部保健福祉課 行政財産を使用させる場合は、使用許可条項に従い適正に処理されたい。

## 生涯学習フェスティバル

と き 10月14日(土)午前10時～午後4時  
と こ アミュゼ柏  
内 容 午前10時半～正午=市立柏高校吹奏楽部コンサート(先着400人)  
午後1時20分～2時20分=わいわい亭出前寄席(三遊亭とん楽、先着400人)  
午後2時半～4時=米長邦雄(永世棋聖)講演会(先着400人)  
午前10時～午後3時20分=マジック・おはなし会・紙人形・健康体操・中国語体験など



米長 邦雄

内容変更のお知らせ  
予定していた「杉浦日向子講演会」は、ご本人の健康上の理由により、中止とさせていただきます。ご了承くださいませ。よろしくお願いいたします。

生涯学習推進課 ☎67-1492

## 秋の緑化まつり グリーンフェアかしわ

花・植木やレイソルグッズの販売、フリーマーケット、竹細工や木製プランターの製作など、イベントコーナーが盛りだくさんです。

と き 10月7日(土)～9日(月)午前10時～午後4時※雨天決行  
と こ 柏ふるさと公園  
ス テ 7日=御響太鼓、歌謡ショー(平野まさる・成田理恵)  
イ ベ 8日=交通安全教室、未来戦隊タイムレンジャーショー、みんなであうたうらべうた(澤田しげる)  
9日=市立柏高校・県立柏高校・柏五小・柏二中吹奏楽部の演奏、新米が当たる〇×クイズ  
そ の 他 毎日、先着300人のかたに苗木をプレゼント(7日=ハナミズキ、8日=シバザクラ、9日=ザクロ)※各日午後0時半から整理券を配布

フェアの内容については、みどりの基金ホームページでもご覧いただけます。アドレスは、http://www4.ocn.ne.jp/~midori-k/です

圃柏市みどりの基金 ☎60-3120

# 10月から徴収を開始

## 65歳以上のかたの介護保険料

4月から施行された介護保険制度も6カ月が過ぎました。市内で要介護認定を受けたかたは三千五百人を超え、介護サービスを利用しているかたも三千人近くになっています。

この新しい制度に慣れていたための特例対策として、六十五歳以上の第一号被保険者の介護保険料は、これまで半年間免除されていましたが、10月から保険料の徴収が始まります。

**所得に応じて五段階**

介護保険料は、所得に応じて五段階に分けられています。別表1参照。平成12年度は、10月～来年3月の六カ月分を納めていただきます。第一号被保険者のかたには、8月中旬に保険料額と納付方法についてのお知らせを、パンフレット「みんなのあんしん介護保険」とともに郵送しました。まだお手元に届いていないかたはご連絡ください。納付方法は次のとおりです。

①老齢・退職年金から天引きのかた  
②年金年額十八万円以上のかた  
③10月に支給される年金から介護保険料が天引きされます。手続きの必要はありません。

④納入通知書で納付のかた  
10月中旬に納入通知書を郵送します。

今年納付していただいた介護保険料は、来年の税金の申告時に、社会保険料控除の対象となります。その際に、年金から天引きのかたは保険料額が記載された源泉徴収票、納入通知書で納付したかたは金融機関の領収印が押してある納付書が必要となります。口座振替・自動払込のかたには市から領収書を発行します。必要なかたには納付確認書を送ります。

■表1 第1号被保険者の介護保険料(年額)

所得段階	年間保険料	平成12年度※
<第1段階> 生活保護受給者、老齢年金受給者、世帯全員が市民税非課税	16,310円	4,080円
<第2段階> 世帯全員が市民税非課税	24,460円	6,120円
<第3段階> 本人が市民税非課税、年金だけで2,666,667円以下	32,620円	8,150円
<第4段階> 本人が市民税課税で、合計所得が250万円未満、年金だけで4,333,333円以下	40,770円	10,190円
<第5段階> 本人が市民税課税で、合計所得が250万円以上、年金だけで4,333,334円以上	48,920円	12,230円

※国の負担により、今年9月1日～来年9月31日までの間に所得が軽減されるかたは、本来の額の4分の1になります。

### 介護保険料は控除の対象に

今年納付していただいた介護保険料は、来年の税金の申告時に、社会保険料控除の対象となります。その際に、年金から天引きのかたは保険料額が記載された源泉徴収票、納入通知書で納付したかたは金融機関の領収印が押してある納付書が必要となります。口座振替・自動払込のかたには市から領収書を発行します。必要なかたには納付確認書を送ります。

## 在宅介護を応援します

### 介護保険外のサービス

市には、介護保険外のサービスとして、さまざまな支援事業があります。

◆家族介護慰労金を支給  
平成13年度から、要介護度四または五の市民税非課税世帯で、過去一年間に介護保険サービスを利用しなかった場合(年間一週間程度のショートステイの利用を除く)、家族介護慰労金が支給されます。要介護認定を受けていないかたは、まず介護保険の要介護認定を受けてください。

◆高齢者介護団体を補助  
市内で高齢者を介護するための活動をしている非営利団体を対象に、住宅改造費や運営費の一部を助成します。

◆高齢者介護団体を補助  
市内で高齢者を介護するための活動をしている非営利団体を対象に、住宅改造費や運営費の一部を助成します。

## 市長室だより

### 本多 晃



今日はいよいよシドニーオリンピックの最終日です。9月の後半はオリンピック競技のテレビ観戦で、毎日夜半まで過ごしました。選手たちの鍛えぬかれた身体と技には、ただ感嘆するばかりですが、競技を終えた後に彼らが見せる喜びの爆発、安ど、ときには落胆の表情に、一層のドラマと感動を覚えます。

今回のシドニーオリンピックには、柏にゆかりの選手が日本代表として出場しました。サッカーには柏レイソルの明神智和選手がミッドフィールダーとして出場しています。9月7日に市役所を訪問してくれたときには、日焼けして引き締まった顔に並々ならぬ決意を秘めているように見受けました。明神選手は礼儀正しい好青年です。しかし、一度グラウンドに立つと攻守にファイトあふれるプレーを見せてくれます。背番号8をつけた彼の活躍が楽しみです。

## シドニーからの飛躍

五キロメートル競歩に出場する今村文男選手は、昭和41年に生まれ、柏一小、柏中からスポーツに打ち込むため、八千代の高校に進みました。

「もう三十代だが、競歩の選手としては、今、技量・経験ともベストの状態にある。アトラントオリンピックに参加できなかった無念をバネに、今回はビッグタイトルをねらいたい」とのことでした。さて、サッカーは惜しくもベスト8、五キロメートル競歩も、広報がお手元に届くころには結果が出ていでしょうが、結果はどうかあれ、お二人はさらに将来の活躍が期待されます。これを機に一

高橋尚子選手は、女子マラソンの初メダルに輝きました。彼女は、昨年の手賀沼エコマラソンに参加し、一般ランナーと一緒に走ってくれました。途中小さな事故があり心配をしていました。しかし、けがや厳しい練習を乗り越え、シドニーで世界一の實力を発揮しました。

シドニーで続いて開かれる「〇〇年パラリンピック大会」には柏から齋田悟司選手(テニス)が参加します。この道を極めるためわざわざ四日市市から柏市に居を移した齋田選手の決意が実を結ぶものと信じて応援しています。

■表2 主な在宅福祉サービス(介護保険外)

種類	内容
介護用品(紙おむつ)給付	要介護度4か5で、市民税非課税の世帯=月6,000円相当 上記以外の要支援以上または寝たきり、痴呆(ほう) の状態が3カ月以上続いているかた=月3,000円相当※ いずれも失禁のあるかた
徘徊(はいかい)者探索システム	介護保険該当者かおむね30歳以上で外傷性疾患等による痴呆症状があり、徘徊行動があるかたをPHSで探索します。登録料とレンタル料の一部を助成します
生きがい活動支援通所	おおむね65歳以上で自立と認定され、閉じこもりがちなかたの社会参加を支援します
生活支援短期宿泊(年10日以内)	おおむね身の回りのことができ、体調調整などが必要なかたが養護老人ホームに短期間宿泊できます
介護保険利用者負担額助成(訪問介護)	低所得世帯で、介護保険によるホームヘルプサービスの新規利用者に対し、利用料の一部を助成します
自立生活支援員派遣	日常生活を営む上で、家事に支障があるかたに対し、家事援助を行います(自立と認定されたかた等)

■表3 市内の在宅介護支援センター

機関名	所在地	電話番号
新設 アイリス新柏在宅介護支援センター	新柏1丁目13-9	65-1603
新設 望陽荘在宅介護支援センター	みどり台1丁目3-1	37-0555
南部在宅介護支援センター	藤心293-1	75-5115
さき光陽在宅介護支援センター	酒井根40-1	75-2281
八幡苑在宅介護支援センター	篠籠田1386-7	46-5888
ひかり隣保館在宅介護支援センター	十余二175-42	31-9944
はみんぐ在宅介護支援センター	布施1-3	34-5225
在宅介護支援センター四季の里	松ヶ崎899-1	35-2288
ほほえみ協同在宅介護支援センター	若柴110	31-4109

## サツマ芋掘り

食べ物がおいしい季節となりました。さわやかな空気のもと、家族そろってサツマ芋掘りを楽しんでみませんか。

期間 10月7日(出)～10月下旬ぐらまでの午前9時～午後3時(月曜日を除く)

ところ あげぼの山農業公園内ふるさと体験農園

品 種 ペニアズマ

費用 1株140円※5株以上掘ってください

用意する物 芋掘りの道具・袋

交通 J R我孫子駅北口から「あげぼの山公園入口」行きバスで終点下車、徒歩15分

☎ トマトハウス ☎34-9920 (月曜日を除く)  
農政課 ☎67-1143

## 手賀沼遊覧の参加者を募集

柏市・我孫子市・沼南町で作った「手賀沼を生かしたまちづくり推進事業構想」では、遊覧船の運航を計画しています。そこで、さまざまなご意見をいただくため、湖上遊覧を行います。秋が深まる手賀沼を満喫してください。

と き 10月22日(日)午前10時・11時半・午後1時半・3時  
10月29日(日)午後1時・2時半

集合場所 手賀沼公園駐車場(我孫子市)

定 員 各回30人

費用 無料

申し込み 往復はがきに、「手賀沼遊覧の参加希望」と明記し、希望日時(第3希望まで)・希望人数・代表者の住所・氏名・年齢・電話番号と返信面のあて先を書いて、〒277-8505 柏市役所企画課へ、10月13日(金)までに郵送で(必着)※応募者多数の場合は抽選

☎ 企画課 ☎67-1117



はっけよい!のこったのこった

## 八潮相撲

富勢地区に伝わる、五穀豊じょうを願う伝統行事。平成7年に復活して以来、今年で6回目になります。熱の入った一番一番を応援してください。

と き 10月8日(日)午前9時～午後3時半  
※雨天の場合は10月9日(月)に延期

ところ あげぼの山農業公園果樹園内の特設土俵

内 容 大人・子どもの相撲の取り組み(地区内の小・中学生150人)

費用 無料

☎ 布施近隣センター ☎32-3100

情報館 INFORMATION

講座・講演

移動消費者講座

とき 10月10日(火) 午前10時～午後1時

ところ 光ヶ丘近隣センター

電話

67-1113

漬物講座

とき 10月10日(火) 11時～午後1時半

ところ あげぼの山農薬公園

対象 市内在住のかた、先着二十四人

内容 乳製品を使って、和風料理を作ります

費用 無料

用意する物 エプロン・ふきん

申し込み 10月2日(月) 午前9時から、消費生活センターへ電話

費用 千五百円

申し込み 10月2日(月) 午前9時から、あげぼの山農薬公園へ電話

費用 千五百円

申し込み 10月2日(月) 午前9時から、消費生活センターへ電話

費用 千五百円

申し込み 10月2日(月) 午前9時から、消費生活センターへ

費用 千五百円

※見出しが色刷りのものは市からのお知らせです

フレッシュユルバー

とき 10月18日～12月13日 毎週水曜日午後1時半～3時半(計九回)
ところ 南部近隣センター
対象 市内在住で六十歳以上のかた、先着四十五人
内容 対人関係・日本の芸能文化・健康づくりについての講義、陶芸、館外学習など

手話講習会中級コース

とき 10月11日～来春3月7日の毎週水曜日午後6時半～8時半(12月27日・来年1月3日を除く、計二十回)
ところ 教育福祉会館
対象 市内在住で、手話講習会初級コースを修了したかた、若干名
費用 無料(テキスト代は実費)
申し込み 10月2日(月) 午前9時から、障害福祉課への講義、陶芸、館外学習など

11月からの老人医療の対象者は昭和5年10月2日～昭和5年11月1日生まれのかた
対象者への通知日 10月17日(火)
※身体障害者手帳(1～3級か4級の一部)、精神障害者保健福祉手帳(1・2級)が交付されている満65歳～69歳のかたなども、対象となる場合がありますのでお問い合わせを
図 保険課 67-1129

10月24日～11月21日 毎週火曜日午後7時～9時
とき 10月24日～11月21日 毎週火曜日午後7時～9時
ところ 教育福祉会館
対象 市内在住・在勤・在着

10月22日(日) 午前10時～午後5時
とき 10月22日(日) 午前10時～午後5時
ところ 教育福祉会館
対象 市内在住・在勤・在着

10月6日(金) 午前10時から、新田原近隣センターへ直接
申し込み 10月6日(金) 午前10時から、新田原近隣センターへ直接

10月10日(火) 午前10時から、柏市役所商工課へ、10月13日(金) までに郵送で(必ず)
申し込み 10月10日(火) 午前10時から、柏市役所商工課へ、10月13日(金) までに郵送で(必ず)

とき 10月21日(土) 午後0時半開場
ところ 市民文化会館
内容 市民文化会館
時間・内容 午後1時半～2時半
地域福祉に貢献したかたへの表彰、午後2時半～4時半 コーラス、歌手・ロザンナ氏による講演「愛することと愛されること」子育ての喜び」など

10月27日～12月15日 毎週金曜日午前10時～正午
とき 10月27日～12月15日 毎週金曜日午前10時～正午
ところ 新田原近隣センター
対象 市内在住のかた、先着二十人

10月27日(金) 午前10時から、新田原近隣センターへ直接
申し込み 10月27日(金) 午前10時から、新田原近隣センターへ直接

10月31日(火) 午後3時～28日は午前10時から、講習11月2日(木)・16日(木)・21日(火)
申し込み 10月31日(火) 午後3時から、講習11月2日(木)・16日(木)・21日(火)

10月14日(土)・28日(土) 午後1時半～3時半
とき 10月14日(土)・28日(土) 午後1時半～3時半
ところ 図書館本館2階
入場料 無料

おはなし会 毎週水曜日午後3時～3時半
〈休館日〉 毎週月曜日、10日(火)、31日(火)
図書館 64-5346

市民文化会館 10月 小ホール 大ホール

市民文化会館 10月 小ホール 大ホール

アミューゼ柏 10月

アミューゼ柏 10月

市民ギャラリー 10月

市民ギャラリー 10月

保健所へ申し込み 往復はがきに「犬の飼い方・しつけ方教室(基礎講座)」
申し込み 往復はがきに「犬の飼い方・しつけ方教室(基礎講座)」

パソコン教室(ビジネス基礎コース)
申し込み 往復はがきに「パソコン教室(ビジネス基礎コース)」

10月11日(土) 午前10時～午後0時半
とき 10月11日(土) 午前10時～午後0時半
ところ 流山市立北部地域図書館

# いづれもの広場

※①②③の問い合わせと接

①・②の会場は、永楽台児童センター(永楽台近隣センター内) ☎63-1201。  
①・②の費用は無料

③障害があってもなくても同じ釜のめしスクール

## ①釜のめしクラブ・工作アラカルト

とき 10月8日(日) 午前10時～正午  
対象 小学生以上、先着五十人  
内容 障害のあるかたもなにかたも一緒に、手品の箱作りなどの工作遊びをします  
申し込み 10月1日(日) 午後4時から、永楽台児童センターへ電話か直接

とき 10月21日(土)～22日(日) へ泊(日)  
ところ 県立手賀の丘少年自然の家(沼南町)  
対象 ①小・中学生、先着三十五人②援助を必要とする小・中学生で「釜のめしクラブ」に参加したことがあるかた、先着十五人  
内容 ボランティアと一緒に森で遊んだり、野外料理を作ったりします  
費用 二千五百円  
申し込み ①10月1日(日) 午後3時から、永楽台児童センターへ電話か直接  
②10月1日(日) 午後2時から、同センターへ電話か電話は一回に家族まで

とき 10月11日(水) 午前10時半～11時半  
対象 二・三歳の幼児と保護者、先着百人  
内容 手遊び・体操・親子ゲームなど  
申し込み 当日、会場へ直

## ②みんなであそぼう 幼児の集い

とき 10月11日(水) 午前10時半～11時半  
対象 二・三歳の幼児と保護者、先着百人  
内容 手遊び・体操・親子ゲームなど  
申し込み 当日、会場へ直

## おはなし会

とき 10月6日(金) 午前10時半～11時半  
申し込み 当日、会場へ直

## 市民リサイクル情報交換コーナー

■譲ります	■探しています
縦型双子用ベビーカー(紺色・シート・アニマル柄) =10,000円 B型バギー(紺色・軽量型) =4,000円 剣道防具一式(170～175cm適用・男女兼用・大人用) =格安 二槽式洗濯機(アイボリー・72cm×42cm×97cm) =無料	湯のし台(蒸気で毛糸などを伸ばす台) =2,000円 テレビ(14～19インチぐらい)、タンゴ曲のカラオケテープ(CDでも可) =以上格安 トランペット =無料
往復はがきに品名(1枚につき1件)・住所・氏名・電話番号を書き、下記へ郵送を。10月5日(木)締め切りで下選	上記の品の提供を希望するかたは、下記へはがきで
上記以外にも、センター内に情報が掲示されています。専用ポストがありますので、土曜・日曜日、祝日も利用できます	

消費生活センター ☎63-5853  
〒277-0005 柏1丁目1-11ファミリかしわ3階

## 柏市文化祭

### ■中央会場の行事

行事名	月日	時間	会場
エンリケ・クッティーニ楽団コンサート	10月29日(日)	午後5時開演	市民文化会館
富士通コンコードジャズフェスティバル	11月11日(土)	午後6時開演	市民文化会館
柏市民コンサートinクリスマス	12月3日(日)	午後3時開演	市民文化会館
クリスマスパロックコンサート	12月15日(金)	午後7時開演	アミュゼ柏
柏の歴史講演会	11月4日(土)・5日(日)	午後1時半～5時	教育福祉会館
民謡・民踊	10月22日(日)	午前9時半開演	市民文化会館
邦楽	10月28日(土)	正午開演	市民文化会館
洋舞・演劇	11月3日(金)	午後1時15分開演	市民文化会館
邦楽	11月3日(金)	正午開演	市民文化会館
器楽・声楽	11月5日(日)	午後1時半開演	アミュゼ柏
謡曲	11月9日(木)	午前10時開演	アミュゼ柏
手賀沼展	10月20日(金)～24日(火)	午前10時～午後5時	教育福祉会館
盆栽展	10月26日(木)～28日(土)		
絵画展	10月29日(日)～11月1日(水)		
写真展	11月4日(土)～6日(月)		
手芸展	10月24日(火)～27日(金)	午前10時～午後8時	市民ギャラリー
生花展	10月28日(土)・29日(日)		
盆景・盆栽・陶芸展	10月30日(月)～11月1日(水)		
書道展(前期)	11月2日(木)～4日(土)		
書道展(後期)	11月5日(日)～7日(火)	午前9時～午後4時 午前9時～午後5時 午前9時～午後4時 午前9時～午後4時 午前10時～午後5時 午前10時～午後5時半 午後1時～5時半 午前10時～午後3時 ①午前10時②午後1時 午後0時半～4時半 午前10時～午後4時半 午前9時半～午後5時	市民ギャラリー 教育福祉会館 アミュゼ柏 教育福祉会館
盆栽山草展	10月8日(日)・9日(月)		
盆栽さつき山草展	10月24日(火)～11月2日(水)		
菊花展	11月3日(金)～15日(火)		
フラワーデザイン展	11月14日(火)・15日(水)		
俳句	10月22日(日)		
川柳	10月28日(土)		
茶道	10月29日(日)		
香道	10月29日(日)		
マジックショー	10月29日(日)		
短歌	10月29日(日)		
話し方教室	11月4日(土)		
将棋	11月5日(日)		
アートフェスタ	I 11月8日(水)～11日(土) II 11月12日(日)～15日(水)	午前10時～午後8時	市民ギャラリー
ステージフェスタ	11月11日(土)～14日(火)	午前10時～午後5時	教育福祉会館
	11月16日(木)～19日(日)	午前10時～午後5時	アミュゼ柏
ユネスコ展	11月19日(日)	午前10時開演	アミュゼ柏
展示会	11月16日(木)～19日(日)	午前10時～午後5時	教育福祉会館

### ■地区文化祭の日程

◆豊四季台地区 11月2日(木)・3日(金) 豊四季台近隣センター ☎44-1000	◆富勢地区 11月3日(金)～5日(日)・11日(土)・12日(日) 布施近隣センター ☎32-3100	◆松葉町地区 11月3日(金)～5日(日) 松葉近隣センター ☎33-2200
◆南部地区 10月27日(金)～11月5日(日) 南部近隣センター ☎73-1000	◆増尾地区 11月1日(木)～3日(金) 増尾近隣センター ☎74-7211	◆藤心地区 11月19日(日)・24日(金)～26日(日) 藤心近隣センター ☎76-3700
◆田中地区 11月11日(土)・12日(日) 田中近隣センター ☎33-1000	◆新富地区 11月11日(土)・12日(日) 新富近隣センター ☎45-1945	◆富里地区 11月3日(金)・4日(土) 富里近隣センター ☎73-9531
◆西十倉二地区 11月4日(土)・5日(日) 西原近隣センター ☎54-2000	◆高田地区 11月4日(土)・5日(日) 高田近隣センター ☎44-9292	◆酒井根地区 11月11日(土)・12日(日) 酒井根近隣センター ☎75-2400
◆永楽台地区 10月22日(日) 永楽台近隣センター ☎63-1201	◆新田原地区 10月1日(日) 新田原近隣センター ☎67-1276	※開催時間・内容などはお問い合わせください

図文化課 ☎67-1494

## レイソルとびっくす



やってきました「柏レイソルふれあいフェスタ2000」。選手との記念撮影はもちろん、選手と一緒に挑戦できる楽しいゲームもめじろ押しです。さあ、みんな日立柏サッカー場へ集合!  
とき 10月1日(日)午後1時～3時※雨天決行  
入場料 一般1000円、小・中学生300円(レイソル後援会会員は無料)  
図レイソル後援会事務局 ☎62-0140

## ふらっと東葛

このコーナーでは、松戸市・我孫子市・野田市・流山市・沼南町・関宿町の近隣4市2町の情報をお知らせします。

●沼南町 手賀の丘公園収穫祭  
とき 10月8日(日)午前10時～午後4時  
※雨天の場合は9日に延期  
ところ 手賀の丘公園  
内容 新鮮な野菜の即売、模擬店など  
図手賀の丘公園センターどんぐりの家 ☎93-0010

●松戸市 松戸まつり  
とき 10月7日(土)・8日(日)午前10時～午後5時  
ところ JR松戸駅周辺  
内容 全国ふるさと観光物産展、音楽パレード(7日)、フリーマーケット(8日)など  
図松戸市商工観光課 ☎047-366-7327

●我孫子市 産業まつり(商工部門)  
とき 10月22日(日)午前10時～午後3時  
ところ 湖北中央公園  
内容 フリーマーケット、小動物村、企業展示など  
図我孫子市商工観光課 ☎85-1111

●野田市 特別展「醤油(しょうゆ)のしるしー江戸明治期の広告デザイン史ー」  
とき 10月14日(土)～11月19日(日)午前9時～午後4時(月曜日・祝日を除く)  
ところ 野田市郷土博物館  
内容 醤油番付やラベルなど「しるし(商標)」にまつわる資料の展示  
図野田市郷土博物館 ☎24-6851

●関宿町 関宿城フェスティバル  
とき 10月28日(土)午前9時半～午後3時  
ところ 県立関宿城博物館と周辺  
内容 大名・稚児行列、町の物産の即売、模擬店など  
図関宿町商工観光課 ☎98-1111

ところ 豊四季台婦人児童センター  
対象 幼児(保護者同伴)、先着百人  
内容 人形劇「ちびおおかみ」ほか  
費用 無料  
申し込み 当日、会場へ直

費用 無料  
申し込み 往復はがきに「親子体操教室希望」と明記し、住所・親子の氏名(ふりがな)・子どもの生年月日・電話番号と返信面のあて先を書き、〒277-8505 柏市役所体育課へ、10月10日(火)までに郵送で(必着)  
※応募者多数の場合は抽選  
図体育課 ☎67-1536  
図高野台保育園 ☎34-4703  
図名戸ヶ谷保育園 ☎62-0703  
図豊任保育園 ☎73-4702

費用 無料  
申し込み 10月2日(月) 10日(火) 午前9時半～午後4時半、松葉近隣センター希望のかたは高野台保育園、旭町近隣センター希望のかたは名戸ヶ谷保育園、永楽台近隣センター希望のかたは豊任保育園へ電話で(土曜・日曜日、祝日を除く)  
図豊四季台婦人児童センター ☎44-5363  
図高野台保育園 ☎34-4703  
図名戸ヶ谷保育園 ☎62-0703  
図豊任保育園 ☎73-4702

費用 無料  
申し込み 10月2日(月) 10日(火) 午前9時半～午後4時半、松葉近隣センター希望のかたは高野台保育園、旭町近隣センター希望のかたは名戸ヶ谷保育園、永楽台近隣センター希望のかたは豊任保育園へ電話で(土曜・日曜日、祝日を除く)  
図豊四季台婦人児童センター ☎44-5363  
図高野台保育園 ☎34-4703  
図名戸ヶ谷保育園 ☎62-0703  
図豊任保育園 ☎73-4702

費用 無料  
申し込み 10月2日(月) 10日(火) 午前9時半～午後4時半、松葉近隣センター希望のかたは高野台保育園、旭町近隣センター希望のかたは名戸ヶ谷保育園、永楽台近隣センター希望のかたは豊任保育園へ電話で(土曜・日曜日、祝日を除く)  
図豊四季台婦人児童センター ☎44-5363  
図高野台保育園 ☎34-4703  
図名戸ヶ谷保育園 ☎62-0703  
図豊任保育園 ☎73-4702

費用 無料  
申し込み 10月2日(月) 10日(火) 午前9時半～午後4時半、松葉近隣センター希望のかたは高野台保育園、旭町近隣センター希望のかたは名戸ヶ谷保育園、永楽台近隣センター希望のかたは豊任保育園へ電話で(土曜・日曜日、祝日を除く)  
図豊四季台婦人児童センター ☎44-5363  
図高野台保育園 ☎34-4703  
図名戸ヶ谷保育園 ☎62-0703  
図豊任保育園 ☎73-4702

費用 無料  
申し込み 10月2日(月) 10日(火) 午前9時半～午後4時半、松葉近隣センター希望のかたは高野台保育園、旭町近隣センター希望のかたは名戸ヶ谷保育園、永楽台近隣センター希望のかたは豊任保育園へ電話で(土曜・日曜日、祝日を除く)  
図豊四季台婦人児童センター ☎44-5363  
図高野台保育園 ☎34-4703  
図名戸ヶ谷保育園 ☎62-0703  
図豊任保育園 ☎73-4702

# 情報館

※見出しが色刷りのものは市からのお知らせです

## INFORMATION

市役所 ☎67-1111

### お知らせ

#### 下水道が使えるす

10月1日から次の区域、五ヘクタールで新たに公共下水道が使用できます。

#### 【対象となる区域】

みどり台二丁目、西原五丁目・六丁目、中新宿一丁目の各一部

#### 【対象となる区域の縦覧】

とき 10月1日(日) 15時～17時  
日(日)までの午前9時～午後5時(土曜・日曜日、祝日を除く)

#### 【役所第一庁舎(階)】

下水道総務課 ☎67-11409

#### 国民年金の出張相談

とき 10月5日(木) 午前10時～正午と午後1時～4時  
ところ 光ヶ丘近隣センター

#### 成人健康診査の指定医療機関の追加

この検査は、計量法により、町村の区域ごとに二年に一回行っています。対象のかたは必ず検査をしてください。

#### 赤い羽根共同募金にご協力を

地域のさまざまなボランティア活動を支えるため、ご協力をお願いします。

図地域福祉課 ☎67-1132

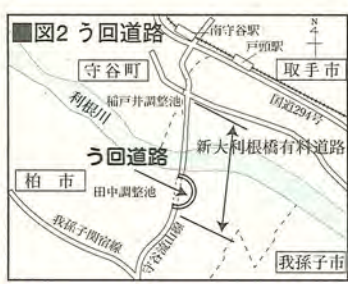
#### 計量器の定期検査

この検査は、計量法により、町村の区域ごとに二年に一回行っています。対象のかたは必ず検査をしてください。

#### 新大利根橋有料道路工事にご協力を

10月6日(金)から、新大利根有料道路の柏市の田中遊水池区間が一回通行になります。この区間は台風などの影響で通行止めになることがあり、遊水池区間の高架工事を行っています。ご協力をお願いします。

図2 う回道路



#### 私立幼稚園平成13年度園児募集

願書の配布 10月15日(日) 願書の受け付け 11月1日(水) から※一週間以内に手続きをしてください

#### 司法書士法律相談

とき 10月3日(火) 午前10時～正午と午後1時～3時  
ところ 教育福祉会館

図千葉司法書士会 ☎67-5522

名称	とき	ところ	傍聴方法	問い合わせ
柏市廃棄物処理清掃審議会	10月3日(火)・17日(火) 午前10時～11時半	市役所第2庁舎第2委員会室	当日、会場へ直接	クリーン推進課 ☎67-1139
柏市環境市民会議	10月12日(木) 午後7時～9時	市役所第2庁舎305会議室	当日、会場へ直接	環境保全課 ☎63-4422
柏市文化振興審議会	10月16日(月) 午後3時～5時	市役所第2庁舎第5・6委員会室	当日、会場へ直接	文化課 ☎67-1494
柏市男女共同参画推進審議会	10月23日(月) 午後6時～8時	市役所第1庁舎3階会議室	10月20日(金)までに、男女共同参画室(市役所第1庁舎3階)へ電話か直接	男女共同参画室 ☎67-1127
柏市介護保険運営協議会	10月26日(木) 午後2時～4時	市役所第2庁舎第5・6委員会室	当日、会場へ直接。先着20人	介護保険課 ☎67-1134

とき 10月21日(土) 午前10時～正午 ※荒天時は23日(月)に延期  
ところ 松戸市立中部小学校・野田市総合公園陸上競技場(二二・二キロメートル)

10月11日(水)～17日(火) は違反建築防止週間  
この期間に一斉公開建築パトロールを行います。建築物はルールを守って建てましょう。

とき 10月15日(日) 午前9時～午後3時 ※雨天決行  
ところ 東急ストア増尾店(加賀二丁目)

とき 10月16日・11月13日・12月11日の各月曜日  
11月13日・12月11日の各月曜日  
11月13日・12月11日の各月曜日

とき 10月13日(金) 午前10時～午後5時  
ところ 布施近隣センター ☎32-3100

### 市民相談

★相談日が祝・休日に当たる場合は休みます。また、都合により休む場合がありますので、事前にご確認ください

- ▶法律相談(予約制) 毎週(月)・(木)と第1・第3・第4(水) 9:30～15:30 市役所相談室 予約はそれぞれ前週(水)9:00から 図広報広聴課 ☎67-1119
- ▶夜間法律相談(予約制) 第2(水)18:10～20:30 アミュゼ柏 予約は前週(水)9:00から 図広報広聴課 ☎67-1119
- ▶人権の上相談 第1・第3(火)10:00～15:00 市役所相談室 図広報広聴課 ☎67-1119
- ▶行政相談 第1・第3(火)10:00～15:00 市役所相談室 図広報広聴課 ☎67-1119
- ▶税務相談 第2・第4(金)13:00～16:00 市役所相談室 図広報広聴課 ☎67-1119
- ▶不動産お困りごと相談 第1・第3(金)10:00～15:00 市役所相談室 図広報広聴課 ☎67-1119
- ▶登記相談 第2(火)10:00～15:00 市役所相談室 図広報広聴課 ☎67-1119
- ▶住宅リフォーム相談 ①第4(火)10:00～16:00 市役所相談室 ②10月8日(日)13:00～16:00 田中近隣センター 図建築住宅課 ☎67-1147
- ▶交通事故巡回相談(予約制) 10月5日(木)・19日(木) 10:00～15:00 家庭児童相談室(児童課内) 図交通施設課 ☎67-1304
- ▶緑の相談 第2・第4(土)10:00～16:00 北柏ふるさと公園管理事務所(電話相談可) 図柏市みどりの基金 ☎60-3120
- ▶消費生活相談 毎週(月)～(金)9:00～16:00 消費生活センター 図消費生活センター ☎64-4100
- ▶柏パートバンク 毎週(月)～(金)9:00～16:00 柏ワークプラザ 図柏ワークプラザ ☎45-6114
- ▶高齢者職業相談 毎週(月)～(金)9:00～16:00 柏ワークプラザ 図柏ワークプラザ ☎45-8542
- ▶女性就業(内職)相談 毎週(月)・(火)・(木)10:00～16:00 柏ワークプラザ 図柏ワークプラザ ☎46-0880
- ▶労働相談(面接・電話) 第1(木)10:00～15:00 柏ワークプラザ 図柏ワークプラザ ☎46-0880
- ▶結婚相談 毎週(水)・(土)・(日)13:00～15:00 教育福祉会館1階相談室 図同相談室 ☎63-2734
- ▶身体障害者更生相談 第1・第3(火)10:00～15:00 第2・第4(火)10:00～15:00 教育福祉会館1階相談室 図同相談室 ☎63-2734
- ▶知的障害者更生相談 第2・第4(火)10:00～15:00 教育福祉会館1階相談室 図同相談室 ☎63-2734
- ▶ボランティア相談 毎週(月)・(木)・(金)10:00～15:00 毎週(日)13:00～15:00 教育福祉会館1階相談室 図同相談室 ☎65-0880
- ▶心配ごと相談 毎週(水)・(土)10:00～12:00 教育福祉会館1階相談室 図同相談室 ☎63-2734
- ▶少年相談 (月)・(祝)を除く毎日9:00～17:00 少年補導センター 図少年補導センター ☎64-7571
- ▶家庭児童相談 毎週(月)～(金)9:00～16:00 家庭児童相談室(児童課内) 図家庭児童相談室
- ▶学校・家庭教育相談 毎週(月)～(金)9:00～16:00 教育相談室(教職員課内) 図教育相談室 ☎67-4152
- ▶教育・幼児教育相談(電話・面接(予約制)) 毎週(月)～(金)9:00～16:00 教育研究所 図教育研究所 ☎45-7778
- ▶子育てにこにこ電話相談 ☎62-2525(健康推進課) 毎週(月)～(金)9:00～17:00
- ▶やまびこでんわ柏(子どもの悩みごと電話相談) ☎66-8181(少年補導センター) (月)・(祝)を除く毎日13:00～17:00

# 健康 10月

健康推進課 ☎64-3333

※費用の記載のないものは無料。申し込み方法の記載のないものは、当日会場へ直接

事業名	とき・ところ	対象・内容等
1歳6カ月児健康診査	3日(火)・4日(水)・11日(水)・12日(木) 午後1時～2時10分 保健勤労会館(保健センター)	平成11年3月生まれの幼児
3歳児健康診査	5日(木)・10日(火)・19日(木) 午後0時45分～1時45分 保健勤労会館(保健センター)	平成9年4月生まれの幼児
幼児のむし歯予防教室	18日(水)・23日(月)・27日(金) 午前9時半～10時15分・11時からの3回のうち、いずれか1回に参加を健康管理センター	平成10年10月生まれの幼児。歯みがき指導など。今回参加されないかたへは、次回の通知はしません
もぐもぐ・かみかみ教室(離乳食教室)	20日(金)=教育福祉会館 27日(金)=高田近隣センター いずれも午後1時半～3時	1歳3カ月ごろまでのお子さんと保護者、希望者。離乳食の作り方、乳幼児栄養相談。母子健康手帳・スプーン・皿を持参
ポリオの予防接種	6日(金)=松葉近隣センター・田中近隣センター 17日(火)=増尾近隣センター・南部近隣センター 20日(金)=高田近隣センター 27日(金)=永楽台近隣センター 31日(火)=根戸近隣センター 13日(金)・24日(火)=保健勤労会館(保健センター) いずれも午後1時半～2時20分	生後3カ月～7歳5カ月までの乳幼児。予防接種(会場にもあります)・母子健康手帳・スリッパを持参①これまで1回接種を受けていれば、今回1回接種を受けて終了です②1回目と2回目の接種は6週間以上の間隔をあけてください③他の予防接種との間隔は医師の指示に従ってください ※2回接種していないかたで、接種の中止期間中(5月23日～9月3日)に接種対象外の年齢(7歳6カ月以上)になったかたはお問い合わせください
健康なんでも相談(予約制)	<内科>6日(金) <整形外科>20日(金) いずれも午後1時～2時半 消費生活センター	市内在住のかた。医師・保健婦・栄養士(内科相談だけ)による健康相談。電話で予約を
かわ歯科相談室	19日(木)午後1時半～3時 教育福祉会館	市内在住のかた。歯科医師の相談・歯科衛生士の歯みがき指導。子どもは母子健康手帳、40歳以上のかたは健康手帳(お持ちのかただけ)、歯みがき指導を受けるかたは歯ブラシを持参
栄養(食事)相談	申込時に決定 健康管理センター	糖尿病等の病態別の食事相談が必要なかた。カロリーチェックや献立のアドバイスなど、病態に合わせた栄養指導。健康推進課へ電話で申し込み。随時受け付けています
糖尿病フォローアップ教室	16日・23日・30日の各月曜日 午前9時半～午後0時半(計3回) 保健勤労会館(保健センター)	市内在住で3日間出席できる糖尿病のかたかその家族。食品交換表の説明、糖尿病食の調理実習等。費用600円(調理実習費)。資料等は後日送付予定。10月2日(月)午前9時から、健康推進課へ電話で申し込み
こころの健康講座	28日(土)午前9時45分～正午 教育福祉会館	市内在住のかた、先着130人。東京メンタルヘルスアカデミー佐藤敏子氏による講演「メンタルヘルスや自己カウンセリング」。10月2日(月)午前9時から、健康推進課へ電話で申し込み
成人 心の健康相談	20日(金)午後1時半～3時半 教育福祉会館	市内在住のかた、先着3人程度。電話で申し込み。問い合わせは、障害福祉課 ☎67-1136

問 柏保健所 ☎67-1255 ※費用は無料

事業名	とき・ところ	対象・内容・申し込み等
心の健康相談	6日～27日の毎週金曜日午後2時～4時、柏保健所	精神病・精神神経症など、心の病で悩んでいるかた。医師による相談は電話で予約を
アルコール悩みごと相談	2日・16日の各月曜日午後2時～4時、柏保健所	アルコール問題を抱えた本人やその家族。医師による相談は電話で予約を
精神障害社会復帰グループ「樹(みき)の会」	5日・19日・26日の各木曜日 午前10時～正午、柏保健所ほか	電話で予約を
酒害教室	17日(火)午後2時～4時半 教育福祉会館	アルコール依存症者やその家族。当日、会場へ直接
未熟児等発達相談	26日(木)午後1時～2時 柏保健所	発達の遅れが心配な1歳ぐらまでの乳幼児。電話で予約を※低出生体重児は生後5カ月ごろに個人通知します
療育相談	26日(木)午後1時～2時 柏保健所	整形外科的な心配のある18歳未満の乳幼児・児童。整形外科医による診察・指導、保健婦による相談など。母子健康手帳を持参

**イベント**

新柏女声合唱団コンサート 10/14の14時、16時、文化会館。八百円。金子 ☎75-00230

柏新生会ストマ・ケアの懇談と新年祝賀会 10/29の13時、17時、教福。無料。来年1/21に新年会あり(千五百円)。森橋 ☎66-47998

親と教師の勉強会「障害児が普通学級で学ぶこと」 10/21の15時10分～17時、教福。無料。笠井 ☎52-89962

柏東カメクラブ写真展 12/30までの9時～15時、銚子商工信用組合柏支店。写真は毎月入れ換え。無料。野上 ☎67-66880

西口共同保育所父母の会ハザ 10/15、松葉第一近隣公園、11/19、豊四季団地集会所。不用品の寄付を。池島 ☎45-98881(19時～21時)

柏交響楽団定期演奏会 11/19の14時、16時、文化会館。九百五十円。団員も募集。山本 ☎45-73886

小原流千葉北支部創立三十周年記念・いけばな小原流展 10/11・17の10時、19時半、柏そごう八階催し会場、千円。川津 ☎43-41006

地域文化祭 10/7・10・13の9時～18時、増尾台防災会館。無料。ダンス・カラオケ等の各種サークル活動の発表。兼松 ☎72-40665

ウルトラキッズ大会 10/14の10時～14時(雨天は15日)、増尾城公園。幼児、大人。自然の中での遊び。無料。川部 ☎74-1909

柏国際友の会「国際フォーラム&懇親パーティー」 11/3の10時半、14時、廣池学園。千五百円。宮崎 ☎73-3939

**会員募集**

らくらく手結び着付けサークル 月三回(木)10時、アミューゼ柏。所有の物でも可。(千円)月千円。寺岡 ☎73-8739

◎日時・場所は予定です。必ず確認の上、お出かけください

**求人**

**時間外保育士**

対象 五十五歳ぐらまでの健康なかた

勤務時間 月に三日程度(多少の変動あり)の午前10時～午後4時

勤務内容 遺跡での発掘調査の補助

対象 看護婦(士)の資格を持つ五十五歳ぐらまでのかた、若干名

勤務時間 月曜～金曜日午前9時半～午後4時(祝日、年末年始を除く)

勤務内容 遺跡での発掘調査の補助

対象 市内在住のかた(経歴不問)

勤務時間 月曜～金曜日午前9時半～午後4時(祝日、年末年始を除く)

勤務内容 遺跡での発掘調査の補助

対象 市内在住のかた(経歴不問)

勤務時間 月曜～金曜日午前9時半～午後4時(祝日、年末年始を除く)

勤務内容 遺跡での発掘調査の補助

**下水道排水設備の工事責任技術者試験**

とき 来年2月4日(日)

ところ 募張メッセ国際会議場(千葉市)

申込書の配布 10月16日(月)～11月10日(金)に下水道維持課(市役所第一庁舎三階)で

◎詳しくはお問い合わせを下水道維持課 ☎67-11434・日本下水道協会千葉支部事務局 ☎043-24515404

**発掘調査作業員**

対象 市内在住のかた(経歴不問)

勤務時間 月曜～金曜日午前9時半～午後4時(祝日、年末年始を除く)

勤務内容 遺跡での発掘調査の補助

対象 看護婦(士)の資格を持つ五十五歳ぐらまでのかた、若干名

勤務時間 月曜～金曜日午前9時半～午後4時(祝日、年末年始を除く)

勤務内容 遺跡での発掘調査の補助

対象 市内在住のかた(経歴不問)

勤務時間 月曜～金曜日午前9時半～午後4時(祝日、年末年始を除く)

勤務内容 遺跡での発掘調査の補助

**スポーツ**

**市民テニス講習会**

とき 10月14日、12月2日の毎週土曜日、Aコース11時～12時

ところ 柏市健康センター

定員 100人程度

申し込み 往復はがきに(1枚に1人)住所・氏名・年齢・電話番号と返信面のあて先を書いて、〒277-0004柏下73 柏市歯科医師会事務所へ、11月2日(木)までに郵送で(当日消印有効)※応募は1人1通。応募者多数の場合は抽選。結果は後日通知

健康推進課 ☎64-3333  
柏市歯科医師会 ☎63-5260

**結核・肺がん検診**

とき・ところ 別表のとおり

対象 市内在住・在勤で、16歳以上のかた(妊娠中のかたを除く)

内容・費用 問診・胸部エックス線検査=無料、たんの検査(40歳以上で、問診の結果、必要とされたかただけ)=400円(費用が免除される場合もあります)

ところ	とき		ところ	とき	
	10月	11月		10月	11月
田中近隣センター	—	⑥	新田原近隣センター	25	8・⑩
西原近隣センター	—	13・15	富里近隣センター	24	⑭
松葉近隣センター	27・⑪	—	永楽台近隣センター	—	1
根戸近隣センター体育館	⑬	—	増尾近隣センター	20	9・⑮
豊四季近隣センター	16・18・30	⑦	光ヶ丘近隣センター	13・17	16・⑰
高田近隣センター	—	⑱	南部近隣センター	23・⑳	—
保健勤労会館(保健センター)	—	2・18	藤心近隣センター	—	㉑
新富近隣センター	—	⑲	—	—	—

受付時間 ○印のときは、女性=午前9時～10時、男性=午前10時～11時  
○印のないときは、男性=午前9時～9時半、女性=午前9時半～11時

問 健康推進課 ☎64-3333

**伝言板**

インディアカ講習会 10/23の9時～12時、市民体育館。三百円。牧野 ☎74-2138

ツールベインティング体験 10/5・11の10時～12時、柏カルチャーセンター。五百円。山本 ☎44-1416

レクサークル「ながつき会」初心者のための腹話術体験 10/22の9時半～11時半、教福。二十人。千円。柴井 ☎74-4407(19時以降)

松ヶ崎城の会「古代東海道を歩こう」 10/15の9時半～15時、柏駅集合。藤心・松戸市金ヶ作(六キロ)の散策。七百人。鈴木 ☎34-92881

柏市手をつなぐ育成会ハザ 10/15の11時～14時半、東新宿みどりの広場。不用品の寄付を。石山 ☎45-0780

愛宕会写真展 10/6～9の10時～16時、あけぼの山農業公園資料館。無料。橋本 ☎31-0727

折り紙講座 10/15の14時～16時、寺嶋文化会館。五百円。原田 ☎76-0496

こんぶくろ池を考える会・池と周辺の森観察会 10/15の10時～12時、こんぶくろ池周辺。観察と水質検査。無料。伊藤 ☎31-9449

チエコ・プラハへの演奏旅行説明会 10/15の15時、アミューゼ柏。無料。倉持 ☎74-7477

近セ=近隣センター、教福=教育福祉会館、①=入会金、②=月会費、③=年会費

## 秋本番—コスモスが満開にあけぼの山農業公園



あけぼの山農業公園の花畑で、コスモスが咲きました。チューリップやヒマワリなど四季折々の花が楽しめるこの広場、今は抜けるような青空にコスモスが映え、さわやかな秋の風情が漂っています。花は今月下旬ぐらいまでが見ごろとなりそうです(写真は9月10日撮影)。



### ⑥2 ハロウィーン

ハロウィーンを「存じだろわか。10月31日の夜に、大きなカボチャをくりぬいたちようちんを飾り、仮装した子どもたちが「お菓子をくれなきゃ、いたずらするぞ」と言いながらお菓子をねだって家々を回る、欧米の風習だ。

園地で季節のイベントに取り入れられたり、おもちゃ屋の店頭に仮装用の衣装などのパーティーグッズが並んだりしている。

現代ではただ愉快なお祭りと思われているが、もとは北欧の人々が先祖の霊をまつる日で、死者の魂が家へ帰ると言われていた。昔は魔女や悪霊を信じ、恐れる一方で、派手ないたずらをしたり、占いで未来に思いをはせたりもしたという。

陰と陽、恐れと希望…。相反する気持ちの錯綜する、ちよつと不気味で怖くて、でも魅惑的な日。

どことなく、先祖供養と、楽しい祭りの両面を併せ持つ、日本のお盆にも通じるところがある。

洋の東西を問わず、合理的でないものは存在しにくい時代になり、魔



女や悪霊の出番も減った。だが、人の理解を超える何かを恐れる心は、謙虚さと表裏一体のもの。人間がそれを忘れておこっている、ある日、魔女たちが怒り出すかも…?

【ひとくちメモ】

ヨーロッパにいた古代ケルト人の新年と冬を迎える祭が起源。後にキリスト教の行事に取り込まれた。

柏市の木：カシワ 鳥：オナガ  
花：シバザクラ/カタクリ

## シドニーでの活躍を祈って

今村選手(競歩)が表敬  
レイソル・明神選手を応援



2回目のオリンピックに挑む競歩の今村文男選手(写真上・左)が、9月18日、市役所を訪れ本多市長と懇談しました。柏市出身の今村選手は、アトランタ大会は出場できませんでしたが、今回、見事に2度目のオリンピックの切符を手に入れました。また、9月20日には、柏駅前の商店街に約120人のサッカーファンが集合。取り付けられた大型テレビで日本対ブラジル戦を観戦し、レイソルの明神智和選手をはじめ、日本代表チームを応援しました。この日は敗れたものの、予選リーグ2勝1敗で決勝トーナメント進出が決まり、集まった人たちもほっとした表情を見せていました。

## カエルやバツタもびっくり あけぼの山で稲刈り体験



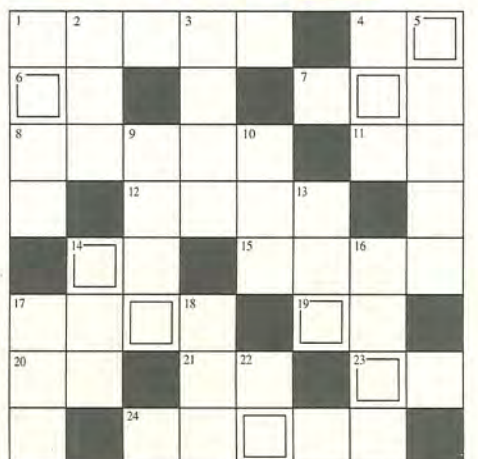
あけぼの山農業公園内にある水田で、9月8日に稲刈り体験が行われ、5月の田植え体験に参加した家族が、かまを片手に奮闘しました。黄金色に色づいた稲穂を刈り取ると、小さきままのカエルやバツタが驚いて跳ねだし、子どもたちは大喜び。田んぼは突如、虫取り大会の会場のように…。働き、遊び疲れた後は、農家の皆さんが用意してくれた六百個のおにぎりをほおばり、お腹も大満足!

## 応募方法

はがきに、答えと今号の感想や質問・意見(広報に掲載させていただくこともあります。ペンネーム・匿名希望も可)、住所・氏名・年齢・職業・電話番号を書いて、〒277-8505 柏市役所広報広聴課へ、10月16日(月)までに郵送で(必着)。正解者の中から抽選で、五組十人のかたに柏サッカー場で11月8日(水)に行われる「柏レイソル対サンフレッチェ広島戦」のチケットを、五人のかたにテレホンカードをプレゼント。9月1日号の正解はユウヤケコヤケでした。応募総数は百七十一通。当選者の発表は、記念品の発送をもって代えさせていただきます。

広報広聴課 ☎67-1119

## パズルの時間 PUZZLE



二重マスの8文字を並べ替えて一つの言葉にしてください(ヒントは一面)

タテのカギ

- 1 明朗○○○な性格
- 2 欲求○○○
- 3 著者や発行年が書いてある本の終わりのところ
- 4 優雅な○○○振る舞い
- 5 学校や企業は今日から
- 9 ハギやオミナエシは秋のこれ。春もあります
- 10 飛行機に乗ったら○○○サービスが楽しみ?
- 13 伝統あるお店のこと
- 14 ○○○のクローバーは幸運のしるしとか
- 16 空気を抜いて○○○パック
- 17 ○○○の勢いで突き進
- 22 害虫○○○
- 23 ○○乙つけがたい

ヨコのカギ

- 1 コーヒーとミルクを混ぜて
- 4 怒ると墨を吐きます
- 6 リビングを日本語で
- 7 真実○○○
- 8 9月は長月、10月は農業公園でサツマ○○○
- 11 農業公園でサツマ○○○のこれ。春もあります
- 12 ○○○の金をはたく
- 14 ○○○の皮が突つ張る
- 15 はるかかなた昔のこと
- 17 五穀豊じょうを願う○○○相撲(ヒントは三面)
- 19 点・○○・面
- 20 柏市は○○○県
- 21 交通○○○に気をつけて
- 23 桃○○三年柿八年
- 24 ○○○○○公開制度がスタート(ヒントは一面)